**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture
**Band:** 74 (1977)
**Heft:** 12

**Vorwort:** Éditorial
**Autor:** Fournier, A.

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

*74e année* *No 12* *Décembre 1977*

# JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

SOMMAIRE : *Avis administratifs :* Le caissier central — *Editorial :* A. Fournier — *Billet du président :* A. Paroz — *Conseils aux débutants :* M. Léchaire — *Echos de partout :* T. Muller — *Concours des ruchers SAR* — *Produits de la ruche :* Le pollen, tiré d'« Apimondia » — *Apimondia :* Congrès d'Adélaïde — *Lu pour vous :* Les secrets des abeilles, G. Hess — *Variétés :* Exposition apicole dans un musée paysan : M. Fahrny. — *Bonne Année :* A. Doudin — *Vie de nos sections : Nécrologie :* Charles Baer, Charles Francelet, Virginio Quadri, Paul Bugnon, Robert Jacot — *Convocations - Compte rendu - Annonces — Table des matières 1977.*

**TARIF DES ANNONCES ET ABONNEMENT**

PAGES DE COUVERTURE : 1/1 Fr. 110.—.
PAGES INTÉRIEURES : 1/1 Fr. 100.—, 3/4 Fr. 85.—, 1/2 Fr. 60.—, 1/4 Fr. 30.—, 1/8 Fr. 15.—, 1/16 Fr. 10.—. Ces prix s'entendent nets.

*Les annonces doivent parvenir à M. André Fournier, La Poudrière/ Platta, Sion, jusqu'au 15. Après cette date, la parution n'est plus garantie.*

**Abonnement Suisse : Fr. 12.— Etranger : Fr. 16.— Chèques postaux 10-1480**

## Editorial

Avec une rapidité incroyable, les jours s'enfuient ! A une allure vertigineuse, les semaines et les mois passent !

Comme par enchantement, les années s'écoulent ! Lorsque paraîtra ce nouveau et dernier numéro du journal 1977, celle que nous venons de vivre sera déjà entrée en agonie et, avant longtemps, elle n'existera plus qu'à l'état de souvenir.

En ces temps où les retombées de la récession économique continuent de pleuvoir sur notre pauvre terre, l'horizon du monde s'assombrit de plus en plus. Qui de nous ne soupire pas après des jours meilleurs ? La maigre récolte de miel de la saison passée ne risque-t-elle pas de nous plonger encore dans un certain état de lassitude et de méfiance ?

Eh bien non, mon cher Ambroise, ce n'est pas le moment de laisser tomber les bras ni de nous lamenter plus qu'il ne faut. Celui qui, jusqu'ici, a dirigé les destins du monde est toujours là. Faisons-Lui confiance et suivons l'exemple de nos braves petites abeilles qui pendant les mauvaises années comme dans les bonnes font tranquillement leur devoir. Notre devoir à nous c'est de progresser dans le mieux en toutes choses. Faisons soigneusement et courageusement nôtre le vieux proverbe **« Aide-toi toi-même, le Ciel t'aidera »**, et nous apporterons notre bonne collaboration à une meilleure marche de l'humanité. Ne nous appesantissons pas trop sur nos difficultés quotidiennes, mais sachons apprécier honnêtement et à son juste titre le bienfait des libertés qui nous sont reconnues et la chance que nous avons de pouvoir vivre décemment notre vie sur un coin de terre que d'aucuns nommeraient **« Paradis terrestre »** s'ils avaient la possibilité de le connaître.

Donc, mon cher Ambroise, pas de pleurs ni regrets en cette fin d'année 1977, mais préparons ensemble 1978 dès maintenant en remerciant la Divine Providence d'avoir écarté de notre route de trop gros malheurs. Demandons-Lui, pour l'an prochain, la force nécessaire pour remplir au mieux nos devoirs d'état, de mieux comprendre ceux que, de près ou de loin, nous devons côtoyer.

Chers amis apiculteurs de Romandie et d'ailleurs qui lisez peu ou prou notre revue mensuelle, le rédacteur vous salue bien chaleureusement et, à l'occasion de l'an nouveau, il formule pour vous-mêmes et pour tous ceux qui vous sont chers, les vœux les plus sincères.

Il profite de cette occasion pour vous remercier de votre bonne compréhension, de votre appréciable collaboration tout au long des douze mois passés.

Aux fidèles collaborateurs du journal et aux généreux annonceurs va toute ma gratitude.

A vous tous, lectrices et lecteurs de notre « Journal suisse d'Apiculture » je vous dis : **« A février prochain ! »** puisque dès la parution de ce dernier numéro de 1977, il y aura relâche pour le rédacteur jusqu'au 15 janvier 1978.

En guise de conclusion, je vous redis encore :

Mes vœux à tous les lecteurs du bulletin,
Si méritants d'un meilleur butin,
D'une un peu plus forte miellée,
De quelque littérature mieux adaptée,
Un jour, d'une récompense attendue,
Agrémentée d'un bonheur inattendu,
Enfin d'une joyeuse éternité,
Après que sur terre on s'est tout donné.

Sion, novembre 1977. *A. Fournier.*